

video art

XIX^E
FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA VIDÉO
ET DES ARTS ÉLECTRONIQUES

LOCARNO 1998

XIX^E
FORUM DES NOUVELLES IMAGES
ET DE LA CULTURE ÉMERGENTE

LOCARNO 5-15 AOÛT

PIAZZA GRANDE - CITTÀ VECCHIA:

CONCOURS INTERNATIONAL - RÉTROSPECTIVE ALEXANDER HAHN - SÉLECTION SUISSE

LAUSANNE 5-6 JUIN

LUGANO 20-21 NOVEMBRE

ECOLE POLYTECHNIQUE FÉDÉRALE - *USI, FACOLTÀ DI SCIENZE DELLA COMUNICAZIONE:*

COLLOQUE VIA INTERNET

TORINO 21-26 SEPTEMBRE

CANNOBIO 2-4 OCTOBRE

ACCADEMIA ARTI E MEDIA, MUSEO DEL CINEMA - PALAZZO DELLA RAGIONE:

SÉLECTION - RÉTROSPECTIVE - SÉMINAIRE

La réussite de la 18ème édition du VideoArt Festival, avec sa nouvelle formule, a confirmé notre intuition de la nécessité d'un changement radical dans les buts de cette manifestation. Ce renouvellement s'imposait pour marquer le pas avec les changements en cours autour de nous, qui touchent à nos certitudes, nos paradigmes, notre travail et nos loisirs. Ces changements sont aussi reflétés dans l'interaction entre l'art vidéo et le cinéma, qui concrétise notre ouverture d'esprit vis-à-vis de l'évolution technologique et des nouvelles possibilités offertes par l'Internet: celles-ci évoluent rapidement de jour en jour et doivent être gérées intelligemment.

C'est donc avec conviction que nous nous apprêtons à réaliser cette 19ème édition du Festival, qui sera centrée sur la production de nouveaux savoirs, la conscience des défis de l'Internet et la recherche approfondie requise pour permettre à l'art vidéo de franchir les nouvelles frontières proposées par l'ère quaternaire.

Le Concours est toujours suivi avec grand intérêt par les artistes, les professionnels,

les institutions, car il nous permet chaque année d'avoir une vision concrète de la production actuelle et l'évolution artistique dans les domaines de l'art vidéo. Grâce au Concours, de nouveaux talents sont découverts, primés et lancés avec succès pour leurs conceptions originales, intelligentes et pleines de promesses.

Comme d'habitude, une place importante sera réservée à la réflexion en profondeur des thèmes proposés pour le Forum avec tant de justesse et de compétence par René Berger. Depuis la fondation du Festival, cette assemblée s'est vouée à soutenir et à promouvoir l'art vidéo; actuellement, elle aborde des terrains de discussion totalement inconcevables dans les années '80. Un des buts du 19ème Festival est de constituer un réseau trans-média, une sorte de fertilisation croisée, entre divers musées, universités, académies, et industries de communication pour cerner "les nouveaux visages de notre époque" qui, depuis toujours, sont dessinés par l'art et les artistes.

Rinaldo Bianda

AVEC LE SOUTIEN DE

Office fédéral de la culture;
Pro Helvetia;
Cantone Ticino; Città di Locarno;
Ente Ticinese per il Turismo;
Assessorato alla Cultura Reg. Piemonte;
Comune di Cannobio;
Conseil de l'Europe; UNESCO;
AIVAC

INFO

Pour des renseignements plus détaillés, s'adresser à l'Internet:
More detailed information via the Internet:
<http://www.tinet.ch/videoart>
ou par fax / or by fax:
(+41 91) 751 22 07
e-mail: avart@tinnet.ch

CONCOURS - GRAN PRIX DE LA VILLE DE LOCARNO

1. Entrent en Concours toutes les oeuvres dites d'"Art Vidéo" où la recherche artistique et créative est prédominante sur les moyens techniques utilisés et sur le "genre" de référence choisi par l'artiste. Si le concurrent le souhaite, il peut indiquer, sur la fiche d'inscription, s'il s'agit d'une première ou deuxième oeuvre, ce qui lui permettra d'être aussi en compétition pour les prix réservés aux "Jeunes artistes" ou aux nouveaux talents.

2. Sont admises les oeuvres réalisées entre 1997 et 1998, inédites ou n'ayant pas encore été primées lors d'autres manifestations internationales. **Une seule oeuvre par candidat est admise.**

3. Les bandes doivent être présentées sur cassette U-Matic LB (PAL, SECAM ou NTSC); les autres formats ne seront pas pris en considération. Les VHS pourront être retenues uniquement pour la sélection.

Elles doivent être accompagnées des documents suivants rédigés en français, anglais ou italien:

- ✓ une fiche d'inscription, rédigée en lettres majuscules ou dactylographiées;
- ✓ une déclaration des intentions de l'auteur sur son travail artistique;
- ✓ un curriculum vitae et artistique;
- ✓ une synopsis, fiche technique et générique;
- ✓ des éventuelles évaluations critiques;
- ✓ une ou deux photos n/b de l'oeuvre pour la publication dans le catalogue.

4. Les bandes devront être adressées à:

**VideoArt Festival
via Varenna 45 - P.O. Box 146
CH-6604 Locarno**

avec la désignation, pour la douane, "sans valeur commerciale".

Dernier délai: 15 juillet 1998

5. La Commission du Festival organisera la sélection officielle pour le programme des oeuvres en Concours et Hors Concours.

6. La Direction du Festival soutient l'artiste primé en faisant connaître l'oeuvre auprès d'autres manifestations internationales dans le cadre du programme "Spécial Locarno".

7. Sauf avis contraire de la part de l'artiste ou des maisons de production, les vidéos reçues feront partie de la Vidéotheque du Festival qui est tenue depuis 1980 à la disposition des chercheurs.

Les cassettes seront renvoyées seulement sur demande et moyennant 20 US\$ pour frais administratifs et postaux.

8. Les artistes sélectionnés seront informés personnellement des résultats de la sélection.

9. Le Prix pour les oeuvres en Concours sera de 10'000 CHF, qui peut être décerné à une seule oeuvre ou à un maximum de trois. Ce Prix sera décerné par un Jury international. Les oeuvres en Concours pourront aussi être signalées pour les autres Prix du Festival.

10. Par le fait de son inscription, tout participant au Concours accepte le Règlement ci-dessus. Les décisions de la Commission de sélection et du Jury sont sans appel.

The success of the 18th session of the VideoArt Festival last year, based on a new formula, confirmed our intuition that a radical change of goals was needed. Renewal imposed itself in view of the ongoing changes in our surroundings, affecting our certainties, our very paradigms, and with repercussions on our work and leisure time activities. The interaction between video art and film also reflects these changes, concretizing our new open-mindedness towards technological developments and the ever widening range of possibilities through the Internet, all of which must be handled with due intelligence.

We are thus thoroughly convinced that our efforts lie in the right direction with respect to our agenda for the upcoming 19th session of the Festival, which focuses on the production of new modes of knowledge, the appreciation of the challenges offered by the Internet, and the far-reaching research required for video art to cross over the new frontiers set by the quaternary era.

The Competition will, as always, attract the enthusiastic attention of artists, professionals, institutions, and the like, since it provides an annual overview of contemporary production and artistic evolution in the field of video art. It also serves to reveal new artist talents, acknowledging and rewarding them for the originality and perceptivity of their promising work.

As usual also, the Festival will afford ample opportunity for in-depth deliberation on certain themes, so aptly and competently presented by René Berger for the Forum. From the start, the Forum has constituted an integral part of the Festival, for the purposes of encouraging and promoting video art; it now covers territory that was not even conceivable in the '80s. This year, one of its tasks is to set up a trans-media network to develop ties between - to, so to speak, cross-pollinate - museums, universities, academies, and communication industries, in order to envisage "the new faces of our era", such as have always been delineated in the art of the day.

Rinaldo Bianda

COMPETITION PRIZE

1. The Competition is open to any work that falls under the heading "Video art" where artistic research and creativity overshadow both the technical means employed and the reference category chosen by the artist. Candidates may indicate on their entry form if they are submitting a first or second work, thus becoming eligible to compete as well in the "New talent" category.

2. Entries must have been produced between 1997 and 1998 and either be presented for the first time in general or not yet have been awarded a prize at another international event. **Only one work per candidate shall be accepted.**

3. Tapes must be U-Matic LB (PAL, SECAM or NTSC); other formats are unacceptable. VHS works will be considered for selection purposes only. **Entries should be accompanied by the following documents, written in French, English or Italian:**

- ✓ entry form in handwritten capitals or typed;
- ✓ a declaration of the candidate's intentions with respect to the work submitted;
- ✓ a curriculum vitae and list of artistic accomplishments;
- ✓ a synopsis, data sheet and list of credits for the work submitted;
- ✓ excerpts from any eventual critical appraisals;
- ✓ B&W photographs of the work for publication in the Festival catalogue.

4. Works are to be sent by mail to:

**VideoArt Festival
via Varenna 45 - P.O. Box 146 - CH 6604 Locarno**
bearing the inscription "no commercial value" for customs.

Deadline for applications: July 15th, 1998

5. The Festival Commission will handle the official selection of works admitted to the Competition and to the exhibition of works ineligible to compete.

6. The Festival management will publicize the award-winning entry with respect to other international events under the auspices of the "Spécial Locarno" program.

7. Unless receiving a request to the contrary, the videos sent will be incorporated into the Festival Video Library, which has been available for research since 1980.

The videotapes will be returned only upon request and receipt of US\$ 20 covering administrative and postal charges.

8. Artists whose work passes selection shall be personally notified of the results of the official selection.

9. The Competition prize comes to CHF 10'000, to be awarded to one work or divided among at the most three works. The prize is to be awarded by an international jury. Works participating in the Competition are also eligible for other Festival prizes.

10. The completed entry form represents the candidate's consent to the above rules and regulations. Selection Commission and Jury decisions are not subject to appeal.

1. Comment échapper à une mondialisation commerciale totale?
 2. Comment développer une nouvelle éducation?
 3. Comment développer une nouvelle éthique?
 4. Comment développer une nouvelle création artistique?
 5. Comment développer de nouveaux rapports entre les hommes, les techniques, les sociétés, les économies, les politiques et les cultures en vue de la cyber-civilisation qui nous attend? Le rôle nouveau des institutions (Universités, Écoles polytechniques, Instituts de recherche).
 6. Au-delà des dimensions ouvertes par les nouvelles technologies, un cybersacré n'est-il pas en train de se profiler pour dessiner le visage du siècle à venir?
 7. Les artistes ne sont-ils pas en train d'ébaucher ce visage au moyen des technologies nouvelles à partir de l'élan symbolico-technique originel?
- Ces questions concrétisent les enjeux qui ont fait l'objet des précédents colloques en mettant en lumière l'esprit qui les guide, à savoir l'interrogation globale et dynamique propre à notre temps.

SOMMAIRE

1. Au moment où la logique du marché semble dominer, avec son cortège d'attributs: développement, croissance, globalisation, profit, privatisation, restructuration etc... il est vital de se poser la question: Comment échapper à une mondialisation commerciale totale? "Vers l'économie quaternaire" est-elle une réponse valable. C'est le mérite de Roger Sue de l'envisager.
2. Si l'on songe que l'éducation est la clé de voûte de la société, il est urgent de se demander dans quelle mesure les nouvelles technologies restructurent, non seulement les contenus, mais les modes de fonctionnement et, partant, nos façons de penser et d'agir. Au-delà de l'école et de l'université classiques, quelle cyberéducation pour le futur?
3. Notre identité, nos droits, nos devoirs et jusqu'aux problèmes fondamentaux des États, souveraineté comprise, sont affectés par la société de l'information dans laquelle nous sommes entrés. C'est ce qu'aborde "l'infoéthique", néologisme introduit par UNESCO, pour envisager les valeurs qui émergent et leurs effets sur les valeurs établies.

4. Les moyens et supports de la création artistique, sans être remplacés par les médias électroniques, doivent désormais compter avec eux. A côté des oeuvres "classiques" (peinture, sculpture), d'autres formes voient le jour, à la fois plastiques et musicales, qui constituent l'environnement d'une cybercréation dont les manifestations se multiplient.
5. La civilisation en émergence doit établir une relation d'un nouveau type, la cybercollaboration entre les institutions, les entreprises et le public en général. Ainsi doit se poursuivre et s'approfondir celle qui a vu naître à LOCARNO les efforts associés de l'Université de la Suisse italienne, l'École polytechnique fédérale de Lausanne, le Festival d'art vidéo de Locarno ainsi que les autres institutions internationales et nationales, tant suisses qu'étrangères.
6. Toute société, toute civilisation comporte sa part de sacré qui, le plus souvent implicite, constitue son fondement.

Après l'ère de la révolution industrielle qui l'a presque entièrement oblitérée, n'est-il pas temps de s'interroger si n'est pas requis un nouveau type de fondement. Un cybersacré n'est-il pas en train de prendre forme sous nos yeux? Comment le déceler? Comment y prendre part?

7. En prenant en compte à la fois la technologie et l'imaginaire émergents, les artistes peuvent-ils "inventer" un nouvel objet, un nouvel espace-temps, un nouveau sens, non pas en transposant les thèmes, les structures ou même les représentations du passé, mais en mettant en oeuvre le complexe de forces qui est au principe de l'élan symbolico-technique originel? Aussi paradoxal que cela paraisse, "les amonts de la technologie" semblent aujourd'hui en passe de ressourcer les "amonts du mythe" pour donner naissance aux nouveaux visages de notre époque.

Rappel: l'objectif des colloques de Locarno est de faire périodiquement le point d'une situation qui ne cesse d'évoluer, non seulement du point de vue de l'information, mais du point de vue des valeurs sans lesquelles il n'est pas de société ni de civilisation viables.

Le colloque se déroulera en deux étapes, la première en juin, la seconde en novembre.

René Berger

1. How can total globalization be avoided?
 2. How can a new education program be developed?
 3. How can a new ethical code be developed?
 4. How can new artistic creativity be developed?
 5. How can new relationships be established between men, techniques, societies, economies, policies, and cultures, in view of the cybercivilization that lies ahead? The new role of institutions (universities, polytechnic schools, research institutes).
 6. Beyond the dimensions revealed to man by new technologies, cannot the "cybersacred" be seen emerging to shape the face of the coming century?
 7. Are not the artists of today in fact already drawing the outlines of that face, using new technologies born of the jointly symbolic and technological surge at its outset?
- These questions encapsulate considerations that served as the focus points of the preceding colloquiums; they highlight the spirit that lies behind them, namely that of a global and dynamic interrogation in step with the times.

SUMMARY

1. At a time when the world seems dominated by market logic and its inevitable corollaries of development, growth, globalization, profit, privatization, restructuration, and so forth, a vital question looms on the horizon: how can we avoid total commercial globalization? Does "Towards the Quaternary Economy", a concept to which Roger Sue, in any case, grants all due consideration, represent a valid answer?

2. The realization that education is the keystone of society lends urgency to deliberations on the extent to which new technologies are restructuring not only the contents of our thoughts and actions but, on that basis, our very manner of thinking and acting. In a nutshell, beyond our present classic schools and universities, what will be the "cybereducation" of the future?

3. The present-day computer age affects our identity, our rights, our duties, even up to the basic problems of statehood, including that of sovereignty. All these aspects belong to the realm of "infoethics", a neologism coined by UNESCO to cover the values emerging from this new age, and how these relate to traditional values.

4. Although the electronic media are no substitute for the media and supports traditionally associated with artistic creativity, they have indeed become part and parcel of the artistic scene, and insist on being reckoned with. In parallel to the more "classical" categories (painting, sculpture), other forms of creativity are developing, both plastically and musically, constituting an environment characterized by an ever growing number of "cybercreations".

5. Our currently emerging civilization is called upon to establish new ties - "cybercollaboration" - between educational institutions, the business world, and the public in general. This highlights the need to develop and deepen the ties already initiated at LOCARNO thanks to the joint efforts of the University of Italian-speaking Switzerland, Lausanne's Ecole Polytechnique Fédérale (EPFL), and the Locarno VideoArt Festival, as well as various other national and international bodies, in Switzerland and abroad.

6. Every society, every civilization, involves something sacred, something that, for the most part implicit, in fact constitutes its foundation. After almost total obliteration in the wake of the Industrial Revolution, the time seems ripe to ask whether we might need a new type of foundation. Perhaps something "cybersacred" is evolving under our very eyes: how can we recognize it? How can we participate in it?

7. With an eye to the phenomena emerging in the realms of both technology and the imaginary, can artists "invent" a new object, a new space-time, a new meaning? Can they do so not by transposing past themes, structures, or even representations, but by bringing into play the complex of forces at the root of the symbolical-cum-technical surge back at its earliest stages? Indeed, as paradoxical as it may seem, what exists upstream of today's technology seems to be reinvigorating the very sources of mythology, giving birth to the new faces of our era.

Reminder: the goal of the Locarno colloquiums is to periodically review a situation that is constantly evolving, and to do so not only with respect to the data involved but to the values that are the *sina qua non* of any viable society or civilization.

This year's colloquium will take place in two stages: a first stage in June, and a second in November 1998.

René Berger

PALMARÈS 1997

Laser d'Or AIVAC

Luigi Dadda, I;
Marc Andreessen, USA

Prix du Conseil de l'Europe

Distinctions:
Steina Vasulka, USA;
Alfred Richterich, CH

Grand Prix de la Ville de Locarno

Frs 10'000:
2 Prix ex aequo, Frs 4'000 chacun à:
Alain Favre, CH:

"New York - Trois secondes trop tard", 1996, 37';

Elisabetta Filocamo, I:
"Inside-Outside", 1997, 8'30

Frs 2'000 à Nao Inazumi, J:
"An Age of Decadence", 1996, 6'

Mentions:

Janusz Kondratiuk, A:
"Baby's Frühstück", 1997, 10';

Claudio Paziienza, I:
"Tableau avec chutes" 1997, 104'

JURY AIVAC

René Berger,

prés. hon. AIVAC et AICA, Lausanne

Rinaldo Bianda,

président AIVAC, Locarno

Vittorio Fagone,

prés. hon. AIVAC, Milano

Madeleine Gobeil,

UNESCO, Paris

David Mardell,

Conseil de l'Europe, Strasbourg

CONTACT

VideoArt Festival

via Varenna 45
p.o. box 146
CH - 6604 Locarno

tel: (+41 91) 751 22 08

fax: (+41 91) 751 22 07

e-mail: avart@tinet.ch

http://www.tinet.ch/videoart

CONCOURS - COMPETITION

FICHE D'ADHÉSION - ENTRY FORM

Nom du réalisateur: M. Mme Mlle
 Name of Director: Mr. Mrs. Miss

Année de naissance:
 Born:

Adresse:
 Address:

Code, ville: Pays:
 Zip code, town: Country:

Téléphone: Téléfax:/ Fax: e-mail:
 Telephone: URL:

Titre original:
 Original Title:

Année de production: / Year of production: 1997 1998
 Durée: / Duration:

Jeune artiste (première ou deuxième oeuvre): oui non
 Young artist (first or second work): yes no

Produit par:
 Production by:

Adresse:
 Address:

Code, ville: Pays:
 Zip code, town: Country:

Scénario:
 Screenplay:

Image: Montage:
 Camera: Editing:

Son: Musique:
 Sound: Music:

Interprètes:
 Performers:

Règlement lu et approuvé, lieu et date: Signature:
 Rules read and approved, place and date: Signature:

Veillez s.v.p. annexer: documents selon Article 4 du Règlement
Please enclose: documents according to Article 4 of Rules and Regulations

TAPE: U-MATIC L.B. VHS STANDARD: PAL SECAM NTSC

À retourner avant le 15 juillet 1998 à:

Kindly return by July 15th 1998 to:

VIDEOART FESTIVAL, VIA VARENNA 45, P.O. BOX 146, CH-6604 LOCARNO.